

Day 28 / 100

Episode 124 · Part 11/15 · The One With the Little Guests · 원본 34:36-37:36 (181초)

오늘 이야기

마지막 포켓몬 카드 공개, 아이들의 작별 멘트, 그리고 어린 아이들과의 한국어 인터뷰 시도

포켓몬 팩의 마지막 카드로 몽키도리 AR이 나오고 '잘 뽑았다'는 반응이 이어집니다. 큰아이들은 '좋아요·구독·알림·댓글' 멘트와 함께 '아빠가 5시간 동안 뭘 하면 좋을지 댓글로 알려 달라'는 장난을 남기고 위층으로 올라갑니다. 이어 어린 아이들(조시 등)과 대화하는데, 아이들이 영어보다 한국어가 편하다 보니 한국어로 질문하기로 하고 긴장한 아이에게 '나를 보고 나한테 말하는 것처럼 해'라고 달래줍니다. 음성인식 자막이어서 일부 문장은 추정 번역입니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 14개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Nice pull.

잘 뽑았네.

카드·뽑기·가차에서 좋은 결과가 나왔을 때의 요즘 리액션. 'Nice + 명사' 패턴(Nice shot, Nice catch, Nice move)으로 폭넓게 응용.

2 Wait, that's not the last one.

잠깐, 그게 마지막 아니잖아.

the last one = 마지막 것. 'Is this the last one?'(이게 마지막이야?)은 줄 서기·순서 확인에 유용.

3 I should've gone to sleep.

잠이나 잘 걸 그랬어.

should've + 과거분사 = '~할 걸 그랬다'는 후회. 원어민은 구어로 'should've went'처럼 틀리게 말하기도 하지만 정확한 형태는 gone.

4 Is there anything else you want to say or do before we end?

끝내기 전에 더 하고 싶은 말이나 하고 싶은 거 있어?

anything else = 그 외에 더. 모임·회의 마무리에 'Anything else before we wrap up?'으로 줄여 써도 OK.

5 Like and subscribe and press the bell button.

좋아요 누르고 구독하고 알림 버튼 눌러 줘.

유튜브 멘트 세트. like(좋아요), subscribe(구독), hit/press the bell(알림 설정). 'Smash that like button'은 더 과장된 버전.

6 Yeah, what she said.

응, 애가 말한 대로.

앞사람 말에 전적으로 동의할 때 '나도 같은 말' 대신 쓰는 짧은 표현. 'What he said.' / 'Ditto.'와 같은 역할.

7 I don't think he's gonna do that.

그 사람 그거 안 할 것 같은데.

I don't think + 긍정문 = '~하지 않을 것 같다'. 부정을 think 앞으로 보내는 영어식 습관을 몸에 익히기 좋은 문장.

8 Alright, thanks kids.

좋아, 고마워 애들아.

Alright은 대화를 정리·전환하는 신호. 억양은 내려가며 '자, 됐어' 느낌. 뒤에 'thanks + 호칭'으로 자연스럽게 마무리.

9 She's been dying to.

애도 엄청 하고 싶어했어.

be dying to + 동사 = ~하고 싶어 죽을 지경이다. 'I've been dying to try this place.'(이 식당 진짜 와 보고 싶어했어)처럼 활용.

10 Okay, let's try.

오케이, 한번 해 보자.

뭔가 시도하기 전 가볍게 던지는 말. 'Let's give it a try.' / 'Let's give it a shot.'도 같은 뜻.

11 You might have to take the lead because these kids speak Korean better than English.

네가 리드해야 할 수도 있어, 이 아이들은 영어보다 한국어를 더 잘하니까.

take the lead = 주도하다, 앞장서다. might have to = '~해야 할 수도 있다'는 부드러운 요청. 비교급 better than도 복습.

12 You guys are doing great!

너희 진짜 잘하고 있어!

진행 중인 일을 칭찬·격려하는 현재진행형. 'You're doing great.'은 발표·운동·요리 어디서든 쓰는 만능 응원.

13 Are you nervous?

긴장돼?

nervous = 긴장한, 불안한. 'Don't be nervous.' / 'I'm a little nervous.' 등 결혼식 축하 전에도 딱 맞는 표현.

14 Just look at me and pretend like you're talking to me.

그냥 나를 봐, 나한테 말하는 것처럼 해.

pretend (like) + 문장 = ~인 것처럼 하다. 카메라 앞에서 긴장한 사람을 도와줄 때 그대로 쓸 수 있는 조언.

오늘의 단어·표현 13개

표현	뜻	대본 속 예문
nice pull	(카드·뽑기) 잘 뽑았다	Nice pull.
playable	(게임에서) 실전 사용 가능한, 쓸 만한	This is really playable.
the last one	마지막 것	Wait, that's not the last one.
should've (should have)	~할 걸 그랬다 (후회)	I should've went to sleep with you.
press the bell button	(유튜브) 알림 버튼을 누르다	Like and subscribe and press the bell button and comment whatever you want
comment	댓글을 달다	Like and subscribe and press the bell button and comment whatever you want
what she said	애가 말한 대로, 동감	Yeah, what she said, she repeated that
go upstairs	위층으로 올라가다	You just missed, go upstairs
be dying to	~하고 싶어 죽겠다	she's been dying too
take the lead	주도하다, 앞장서다	Jane, you might have to take the lead because these kids speak Korean better than English
be doing great	잘하고 있다	You guys are doing great!
nervous	긴장한, 불안한	Are you nervous?
pretend like	~인 것처럼 하다	Just look at me pretend like you're talking to me

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	Trash. 쓰레기.
0:02	Last card. 마지막 카드.
0:04	Ooh, I got a monkey door AR. 오, 몽키도리 AR 나왔어.
0:06	Oh, monkey door AR. 오, 몽키도리 AR.
0:07	Nice pull. 잘 뽑았네.
0:07	This is really playable. 이건 실전에서 진짜 쓸 만해.
0:09	Wait, that's not the last one. 잠깐, 그게 마지막 아니잖아.
0:10	It is. 맞아, 마지막이야.
0:10	This is just an AR. 이건 그냥 AR이야.
0:13	This is an AR. 이건 AR이야.
0:14	Actually, I won't, I only ever put another one. 사실 난 안 그럴 거야, 다른 거 하나만 더 넣어 둔 적 있어. (음성인식 불명확)
0:19	I should've went to sleep with you. 너랑 같이 잘 걸 그랬어.
0:21	Okay, guys, is there anything else you want to say or do 오케이 애들아, 더 하고 싶은 말이나 하고 싶은 거 있어
0:23	before we end? 끝내기 전에?
0:24	Like and subscribe and press the bell button and comment whatever you want 좋아요 누르고 구독하고 알림 버튼 누르고, 댓글은 뭐든 달아 줘.
0:28	Yeah, what she said, she repeated that 응, 애가 말한 거 그대로야, 애가 또 말했네.
0:30	Oh, wait, no, no 아, 잠깐, 아니 아니.
0:32	Um, see, what you, um, want my dad to do for five hours 음, 우리 아빠가 다섯 시간 동안 뭘 하면 좋을지 (댓글로 남겨 줘).
0:39	I don't think he's gonna do that 아빠는 그거 안 할 것 같은데.
0:41	Alright, thanks kids 좋아, 고마워 애들아.
0:43	You just missed, go upstairs 너 방금 놓쳤어, 위층으로 올라가.
0:45	Bye 안녕.
0:56	ok
1:07	So, I took a moment to speak Korean 그래서, 잠깐 한국어로 말하는 시간을 가졌어.
1:09	I'm a athlete 나는 운동선수야. (음성인식 불명확)
1:12	Don't you have a reason to speak Korean? 한국어로 말할 이유가 있지 않아?

1:17	she's been dying too 애도 (말하고 싶어서) 죽겠대.
1:19	ok, you can speak Korean 오케이, 한국어로 말해도 돼.
1:22	you can speak Korean 한국어로 말해도 돼.
1:24	I would just... 나는 그냥...
1:25	I have a question 질문이 있어.
1:29	that's good 좋아.
1:30	ok, let's try 오케이, 한번 해 보자.
1:34	Jane, you might have to take the lead because these kids speak Korean better than English 제인, 네가 리드해야 할 수도 있어, 이 아이들은 영어보다 한국어를 더 잘하니까.
1:39	You guys are doing great! 너희 진짜 잘하고 있어!
2:11	When, look, how do you say why do you want to be when you grow up? '크면 뭐가 되고 싶어?'는 어떻게 말해?
2:45	I don't know 모르겠어.
2:50	Josie, I didn't know it beats 조시, 나 그거 몰랐어. (음성인식 불명확)
2:52	Are you nervous? 긴장돼?
2:58	Just look at me pretend like you're talking to me 그냥 나를 봐, 나한테 말하는 것처럼 해.